

Guide to rubrics in German

Rationale

A requirement of the MFL GCSE 2016 is for students to answer some questions in the target language¹:

In listening (AO1) 20 - 30% of the marks must be awarded for responses to questions set in the assessed language.

In speaking (AO2) students will be required to express themselves solely in the assessed language.

In reading (AO3) 30 - 40% of the marks must be awarded for responses to questions set in the assessed language.

In writing (AO4) students will be required to express themselves solely in the assessed language.

Where questions are set in German, the rubrics will be in German.

Where questions are set in English, the rubrics will be in English.

Please refer to the list of examples of rubrics below, taken from the sample assessment materials, to help you to become familiar with task requirements.

Key words

German	English meaning
Hören/Anhören/Hör (...an)	Listen to/hear
Sagen/Sag/Sprechen/Sprich	Say/speak
Lesen/Lies	Read
Schreiben/Schreibe	Write

Examples of TL rubrics in the listening paper

Foundation

German rubric	English meaning
Sie ... und hören dieses Gespräch. Kreuzen Sie die jeweils richtige Antwort an [x].	You are ... and hear this conversation. Put a cross [x] against the correct response for each question.

Higher

German rubric	English meaning
Sie ... und hören dieses Gespräch. Kreuzen Sie die jeweils richtige Antwort an [x].	You are ... and hear this conversation. Put a cross [x] against the correct response for each question.

Examples of TL rubrics in the speaking paper

Foundation

German rubric	English meaning
Sie sind ...	You are ...
Sie sprechen ...	You speak ...
Schau dir das Foto an und sei bereit, über Folgendes zu sprechen:	Look at the photo and be prepared to talk about the following:

Higher

German rubric	English meaning
Sie sind ...	You are ...
Sie sprechen ...	You speak ...
Schau dir das Foto an und sei bereit, über Folgendes zu sprechen:	Look at the photo and be prepared to talk about the following:

Examples of TL rubrics in the reading paper

Foundation

German rubric	English meaning
Lies die Werbung.	Read the advertisement.
Füllen Sie die Lücke in jedem Satz mit einem Wort aus dem Kasten. Es gibt mehr Wörter als Lücken.	Complete the gaps in each sentence with a word from the box. There are more words than gaps.
Lies diesen Blog von	Read this blog by
Wähle die richtige Antwort [X].	Choose the correct answer [X].
Lies dieses Infoblatt für	Read this information sheet about
Was passiert wo? Trage entweder ... , ... , ... oder ... ein.	What goes where? Choose from ..., ..., ... or

Higher

German rubric	English meaning
Lies diesen Blog von	Read this blog by
Wähle die richtige Antwort [X].	Choose the correct answer [X].
Lies dieses Infoblatt für	Read this information sheet about
Was passiert wo? Trage entweder ... , ... , ... oder ... ein.	What goes where? Choose from ..., ..., ... or
Lies diesen Artikel über	Read this article about
Beantworte die Fragen auf Deutsch . Vollständige Sätze sind nicht nötig.	Answer the questions in German . You do not need to write in full sentences.

Examples of TL rubrics in the writing paper

Foundation

German rubric	English meaning
Beschreibe das Foto und schreibe deine Meinung zum Thema	Describe the photo and give your opinion on
Schreibe ungefähr 20–30 Wörter auf Deutsch .	Write approximately 20-30 words in German .
Schreiben Sie eine formelle E-Mail ... mit folgenden Informationen:	Write a formal email ... with the following information:
Schreiben Sie ungefähr 40–50 Wörter auf Deutsch .	Write approximately 40-50 words in German .
Schreibe eine Antwort an	Write a response to
Du musst die folgenden Punkte einschließen:	You must include the following points:
Schreibe ungefähr 80–90 Wörter auf Deutsch .	Write approximately 80-90 words in German .
Übersetzen Sie ins Deutsche .	Translate into German .

Higher

German rubric	English meaning
Schreibe eine Antwort an	Write a response to
Du musst die folgenden Punkte einschließen:	You must include the following points:
Schreibe ungefähr 80–90 Wörter auf Deutsch .	Write approximately 80-90 words in German .
Schreiben Sie einen Zeitungsartikel ...	Write a newspaper article
Rechtfertigen Sie Ihre Ideen und Meinungen.	Justify your ideas and opinions.
Schreiben Sie einen offiziellen Brief an	Write an official letter to
Schreiben Sie ungefähr 130–150 Wörter auf Deutsch .	Write approximately 130-150 words in German .
Übersetzen Sie ins Deutsche .	Translate into German .

ⁱ *Modern foreign languages GCSE subject content* (DfE, 2014)

www.gov.uk/government/publications

Reference: DFE-00348-2014